



Basic data questionnaire

1. Name of the organization, which will host/take care of refugees:

Hellenic Ministry of Migration and Asylum

- Governmental **YES**
- non-governmental
- other:

2. Contact data.

- Address of residence: **Thivon Avenue 196-198, 182 33 Ag. Ioannis Rentis, Nikaia**
- Phone number:
- E-mail address: **sg.reception@migation.gov.gr**
- Website: **www.migration.gov.gr**
- Contact person:
- Other:

3. Number of people you can accommodate: 130

Including:

- Adults: **YES**
- Minors: **YES**
- Disable:
- Other:

4. Does the organisation provide transportation:

- Yes

5. What kind of assistance:

- Accommodation **YES**
- food items or vouchers to buy food or other products **YES**
- assistance to find work **YES**
- medical care **YES**
- school for kids **YES**
- social benefits **NO**
- other:

6. Where the refugees would be hosted? (name of the: city/town/village)

Open reception facility of Serres, Macedonia, Greece

7. What is the type of possible accommodation:

- hotels, guesthouses or resorts
- self-contained apartment
- refuge or migrant centres or camps **YES**
- accommodation in private apartments with families
- student dormitories
- other :

8. Is the accommodation offered free of charge?

YES

9. For how long is the free of charge accommodation offered?

Up to 4/3/2023

10. Work permit:

- yes
- yes, special simplified procedure
- yes, with special restrictions as : e.g. exclusion of certain sectors of the economy, time limitation etc.
- no
- other : **yes. Their temporary protection card is equivalent to a work permit. However, please note that certain professions may require a special licence**

besides the work permit (eg medical staff). For these professional categories special arrangements are being considered.

11. Ability of getting assistance in Ukrainian or Russian language in a place of accommodation.

- yes

12. Principles of health care ?

- healthcare on the terms as for the nationals of the host country **YES**
- healthcare on special conditions :

13. Support during official procedures, e.g. registration?

- access to information in Ukrainian or Russian **YES**
- interpreter assistance **YES**
- lack of special support for refugees from Ukraine
- other :

14. Access to free education?

- nurseries
- kindergartens **YES**
- schools **YES**
- universities **YES**
- professional courses:
- Other:

15. Has your organisation already host refugees from Ukraine? (when/from where)

Yes. Up to 29/3/22, more than 15.500 displaced persons from Ukraine have entered the Greek borders.

16. Any other relevant additional information.

Поширені запитання та відповіді: Тимчасовий захист в Австрії



Поширені запитання та відповіді: Тимчасовий захист в Австрії

Що таке тимчасовий захист?

Тимчасовий захист означає, що Ви маєте право легально перебувати в Австрії принаймні 1 рік. Ви отримуєте підтримку з проживанням і допомогою для повсякденного життя (наприклад, харчування, засоби гігієни тощо). Також Ви отримуєте медичну страховку, а діти можуть відвідувати школу.

Яку посвідку на проживання я отримаю?



Як переміщена особа з України Ви маєте право на тимчасове проживання в Австрії. Наразі це право на проживання діє до 3 березня 2023 року. Якщо Ви не зможете повернутися в Україну після цієї дати, Ваш дозвіл на проживання може бути продовжений ще на один рік. Після реєстрації в Австрії Ви отримаєте посвідку у вигляді ID-картки «для переміщених осіб» (Ausweis für Vertriebene). Немає потреби звертатися за міжнародним захистом (також відомим як «статус біженця»).

Чи зможу я повернутися в Україну, якщо маю дозвіл на тимчасовий захист?

Так. Хоча ми закликаємо Вас завжди першочергово дбати про Вашу особисту безпеку, тимчасовий захист, звичайно, не завадить Вам залишити Австрію, якщо Ви вирішите це зробити.

Що відбудеться перед моїм від'їздом з Молдови?

Співробітники UNHCR/УВКБ ООН (Управління Верховного комісара ООН у справах біженців) нададуть Вам допомогу та інформацію щодо процесу виїзду з Молдови. Цей процес включає декілька кроків, необхідних для організації безпечної, впорядкованої та добре організованої для Вас подорожі до Австрії, зокрема таких, як перевірка документів та збір особистих даних. Крім того, повідомте, будь ласка, співробітників UNHCR, якщо Ви бажаєте розміститися з сім'єю чи друзями, якщо з Вами є домашня тварина, або Ви маєте особливі (медичні) потреби. Перед вильотом Вас запросять на так звану перевірку «придатності до польоту» – цим ми гарантуємо безпечну подорож літаком та зможемо організувати все необхідне (наприклад, інвалідні візки).

Що відбудеться після прибуття з Молдови в Австрію?

Будь ласка, не хвилюйтеся, адже після прибуття в Австрію Ви отримаєте всю необхідну допомогу. В аеропорту Відня Вас зустрінє команда прийому. Вони допоможуть Вам з процедурами в'їзду, перевіркою безпеки та оформленням дозволу на проживання. Під час реєстрації співробітники візьмуть Ваші дані та дані Вашого паспорта чи інших документів (наприклад, свідоцтва про народження дітей). У осіб старше 14

років знімають відбитки пальців. Вам буде надана форма, яку потрібно заповнити та подати для реєстрації. Якщо Вам потрібна медична допомога, на місці також буде медична бригада, яка надасть негайну допомогу та/або організує подальші заходи, такі як візит до лікарні.

Де я буду (тимчасово) розміщений після прибуття?

Після прибуття до Відня, столиці Австрії, Ви будете розміщені в організованому приміщенні федерального уряду на перші декілька днів. Також може статися, що Вас одразу відвезуть до житла, наданого однією з федеральних земель Австрії. Просимо з розумінням поставитися до того, що до Вашого прибуття в Австрію ми не маємо можливості повідомити Вам, яка саме федеральна земля Вас прийме.

Вам нададуть допомогу, а перекладачі на українську та російську мови допоможуть Вам її отримати. Надаються продукти харчування та інші необхідні речі, такі як санітарно-гігієнічні засоби, дитяче обладнання тощо.

Майте на увазі, що перше організоване житло – це не довгострокове житло. Оскільки воно створене для негайної та невідкладної допомоги в короткостроковій перспективі, Вам можуть запропонувати багатомісні кімнати, які Ви будете ділити з іншими особами на декілька днів. Будь ласка, будьте впевнені, персонал на місці

робить все можливе, щоб забезпечити Вам трохи приватного простору. Також у Вас буде можливість спілкування з іншими українцями. Після первинного короткострокового проживання Вам буде надане довгострокове житло.

Я хотів би поселитися з членами моєї родини чи друзями? Це можливо?

Так, будь ласка, повідомте співробітників UNHCR у Молдові, якщо Ви бажаєте поселитися з певними особами. Ми можемо організувати загальне або прайнаймні сусіднє житло.

Чи отримаю я також довгострокове житло в Австрії?



Так. В Австрії Ви також отримаєте безкоштовне довгострокове житло, включно з базовим доглядом (Grundversorgung), до якого належить їжа, одяг та засоби гігієни. Австрійська влада надасть Вам організоване житло. Тип розміщення може бути різним, у будь-якому випадку Вам не доведеться ділити кімнату з іншими особами. Довгострокове проживання надається по всій Австрії. Зверніть увагу, що Ви не можете вибрати регіон. Однак навіть невеликі міста Австрії мають хорошу різноманітну інфраструктуру (магазини, громадський транспорт, медичні установи/лікарні, дитячі садки, школи тощо).

Крім того, якщо Ви віддаєте перевагу зупинитися в приватному житлі (як Ви орендуєте самостійно), Ви можете отримати основні пільги по догляді,

такі як субсидія на оренду (Mietzuschuss) та харчування (Verpflegungszuschuss). Суми відшкодування витрат встановлені австрійською угодою про базову допомогу.

На які ще права я можу розраховувати як одержувач тимчасового захисту?

Тимчасовий захист також забезпечує доступ до ринку праці, освіти та медичної допомоги (наприклад, невідкладна медична допомога, ліки та терапевтичні продукти). Звичайно, Ваші діти також зможуть відвідувати школу.

Я хвилююся, бо не розмовляю німецькою. Ви надасте допомогу?

Австрійський інтеграційний фонд (ÖIF) – фонд Австрійської Республіки, надає широкий спектр безкоштовних заходів підтримки біженців у Австрії, таких як курси німецької мови (мовні рівні від початківців до поглиблених) та орієнтаційні курси щодо життя та роботи в Австрії. В ÖIF працює інформаційна гаряча лінія з українськомовними та російськомовними працівниками. Номер телефону гарячої лінії: +43 1 715 10 51 120.

Чи зможу я працювати в Австрії?

Так, після того, як Ви отримаєте посвідку у вигляді ID-картки «для переміщених осіб» (Ausweis für Vertriebene), Ви отримаєте повний доступ до австрійського ринку праці. Будь ласка, зверніть увагу, що

влаштуватися на конкретну роботу Ви маєте право лише після того, як отримаєте дозвіл на працевлаштування (Beschäftigungsbewilligung). Цей дозвіл видається Державною службою зайнятості Австрії (Arbeitsmarktservice, коротко AMS). Для того, щоб отримати дозвіл на працевлаштування, необхідно зареєструватися в AMS, проте Вам забезпечується швидка і нескладна процедура. Австрійська служба зайнятості також з радістю допоможе Вам знайти роботу та надасть консультації щодо Вашого шляху до ринку праці в Австрії.

Чи можу я приїхати до Австрії, якщо у мене є особливі потреби?



Так, звісно. Якщо у Вас є особливі потреби (інвалідний візок, потреба в спеціальних медичних установах поблизу), австрійська влада врахує це, особливо при наданні Вам житла. Медичне обслуговування після Вашого прибуття в Австрію також забезпечується, коли це необхідно.

Чи можу я подорожувати з посвідкою/ID-карткою для переміщених осіб?



З ідентифікаційною карткою для переміщених осіб та паспортом Ви можете подорожувати в межах Шенгенської зони без віз (більшість країн Європейського Союзу) не більше 90 днів протягом кожного 180-денного періоду. Маючи дійсну ідентифікаційну картку для переміщених осіб, Ви

можете в будь-який час знову в'їхати в Австрію. Проте, зверніть увагу, що Ваше право на проживання може передчасно втратити чинність, якщо Ви залишите Австрію на більш тривалий термін, тобто якщо Ви переїдете в іншу країну. Проте короткі поїздки можливі без закінчення терміну дії дозволу на проживання.

Я втік з України, але моя сім'я зараз перебуває в... Чи зможуть вони приїхати до Австрії?

Якщо Ви громадянин України або третьої країни зі статусом біженця в Україні, тимчасове право на проживання також поширюється на членів Вашої сім'ї – за умови, що вони вже проживали з Вами в Україні до 24.02.2022.

Чи може мій член сім'ї – не громадянин України, приєднатися до мене?

Схема тимчасового захисту також поширюється на членів сімей громадян України, які самі не є громадянами України (якщо громадянин України проживав в Україні та був змушений виїхати через війну станом на 24 лютого 2022 року). Члени сім'ї включають подружжя або зареєстрованих партнерів, неодружених неповнолітніх дітей (включаючи тих, що належать чоловікові або зареєстрованому партнеру), а також інших близьких родичів, які проживали за одною адресою разом з Вами до Вашого

переміщення і перебували на Вашому утриманні.



У мене є додаткові запитання. Куди я можу звернутися по допомогу?

Для цього створено гарячу лінію, доступ до якої можна отримати 24 години на добу, 7 днів на тиждень за номером: +43 1 2676 870 9460. Гаряча лінія із задоволенням надасть інформацію українською, російською, німецькою та англійською мовами.

Екстрені номери

-  112
-  122
-  133
-  144
-  141

Ми з нетерпінням чекаємо на Вас в Австрії!



Федеральне агентство з прийому і підтримки

<https://www.bbu.gv.at/ukraine>

Федеральне міністерство внутрішніх справ Австрії

<https://bmi.gv.at/Ukraine/>

Австрійський інтеграційний фонд (ÖIF)

WhatsApp: з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 18:00 за номером +43 1 715 10 51 – 120

<https://www.facebook.com/Integrationsfonds>

Державна служба зайнятості Австрії (AMS)

<https://www.ams.at/arbetsuchende/arbeiten-in-oesterreich-und-der-eu/ukraine>

<https://www.facebook.com/amsosterreich/>

УВКБ ООН (UNHCR)

<https://help.unhcr.org/austria/>

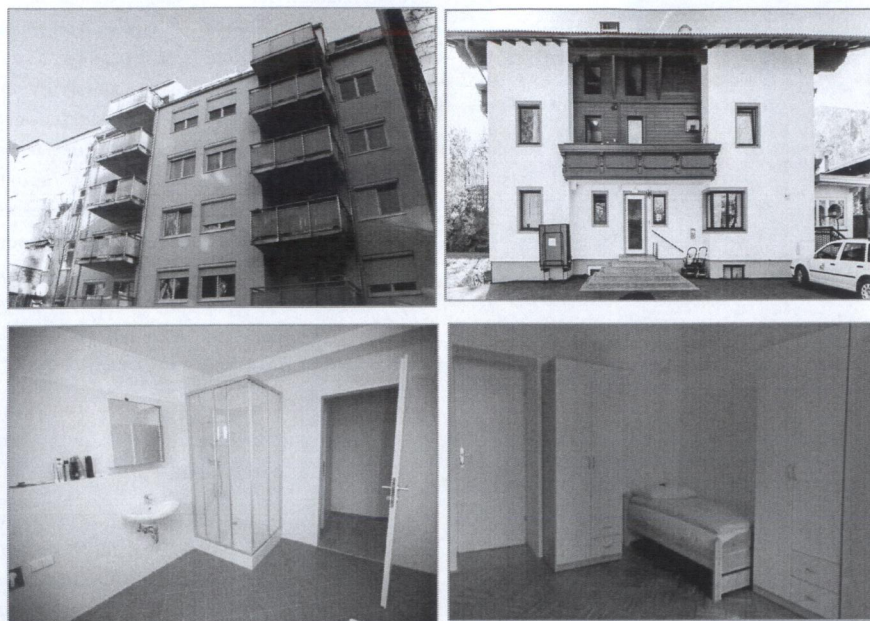
ID-картки «для переміщених осіб» (Ausweis für Vertriebene)



Приклад тимчасового житла



Приклад довгострокового житла



Fotos: FSW Wien, Caritas